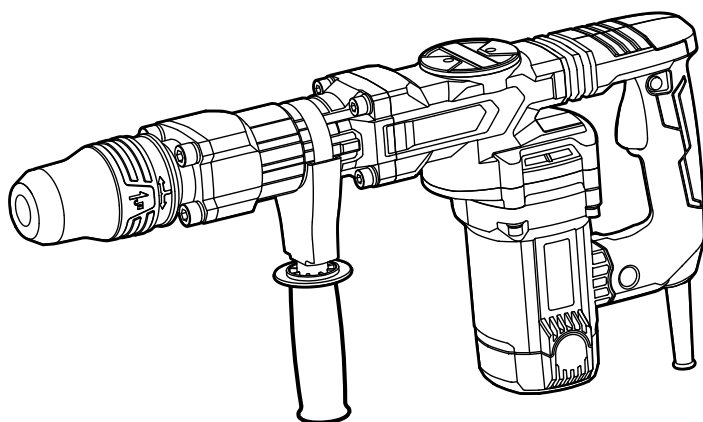


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



DZG07-6SM

ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- c) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.

Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- e) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
 - d) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ## 3) Безопасность людей
- a) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - d) Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- h) Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
 - a) Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - b) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
 - e) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть**

отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- h) Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях

5) Сервис

- a) Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для отбойных молотков

- a) Применяйте средства защиты органов слуха.** Шум может привести к потере слуха.
- b) Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом.** Потеря контроля чревата травмами.
- c) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подключением инструмента к источнику питания, убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует напряжению, указанному на заводской табличке инструмента. Источник питания с напряжением, превышающим указанное, может привести к повреждению инструмента. Использование источника питания с напряжением меньшим, чем указано на заводской табличке, может негативно сказываться на двигателе.

Обозначения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха



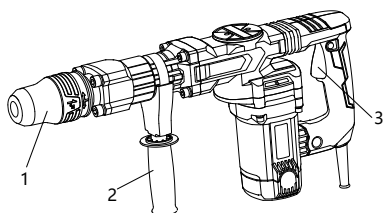
Класс защиты II

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Настоящий электроинструмент предназначен для долбежных работ в бетоне, кирпичной кладке, природном камне и асфальте, а также с соответствующими принадлежностями для вколачивания и утрамбовывания.

Модель	DZG07-6SM
Мощность	1600 Вт
Частота ударов	2900 уд/мн
Масса нетто	7.9 кг

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



1. Фиксирующая втулка 2. Дополнительная рукоятка
3. Выключатель

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

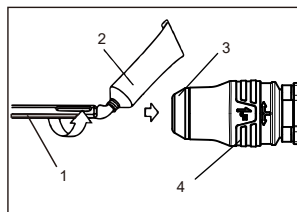
• Замена оснастки

ВНИМАНИЕ: Перед установкой или снятием оснастки всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Избегайте повреждения пылезащитного колпачка при установке оснастки. Пылезащитный колпачок значительно предотвращает попадание пыли в патрон инструмента во время работы.

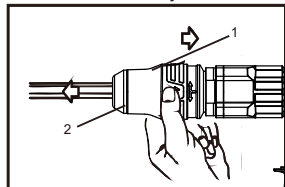
Поврежденный пылезащитный колпачок следует немедленно заменить.

Перед установкой очистите хвостовик оснастки и нанесите смазку. Вставьте оснастку в патрон вращательным движением до его фиксации.



1. Оснастка
2. Смазка
3. Пылезащитный колпачок
4. Фиксирующая втулка

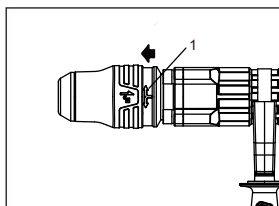
Проверьте надежность фиксации, попытавшись вытянуть оснастку. Чтобы извлечь оснастку, оттяните фиксирующую втулку назад и извлеките оснастку.



1. Фиксирующая втулка
2. Пылезащитный колпачок

• Регулировка угла оснастки

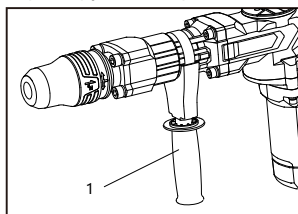
Для регулировки угла зубила приподнимите поворотный блок влево, установите нужный угол поворотом влево/вправо, затем отпустите поворотную втулку.



1. Поворотная втулка

• Установка дополнительной рукоятки

Дополнительная рукоятка поворачивается в любую сторону, обеспечивая удобное управление инструментом в любом положении. Ослабьте рукоятку, повернув ее против часовой стрелки, установите в нужное положение и зафиксируйте поворотом по часовой стрелке.



1. Дополнительная рукоятка

ВНИМАНИЕ:

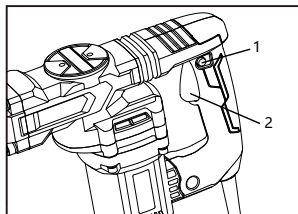
Перед любыми манипуляциями с инструментом всегда убедитесь, что он выключен и отключен от сети.

• Работа выключателя

Для запуска инструмента просто нажмите и не отпускайте выключатель. Для непрерывной работы придержите выключатель нажатым и дополнительно нажмите кнопку фиксирования. Для выключения электроинструмента отпустите выключатель. При задействованном фиксаторе сначала нажмите на выключатель и потом отпустите его.

ВНИМАНИЕ:

Перед включением инструмента, всегда проверяйте, что выключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если его отпустить.



1. Кнопка фиксирования выключателя
2. Выключатель

• Демонтажные работы

Крепко удерживайте инструмент двумя руками, нажмите выключатель и приложите умеренное давление на инструмент, чтобы предотвратить его подпрыгивание. Не оказывайте чрезмерного давления во время работы - это не повысит эффективность.

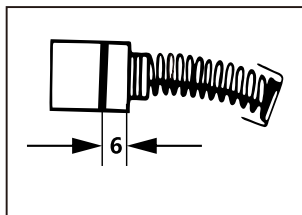
ПРОВЕРКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

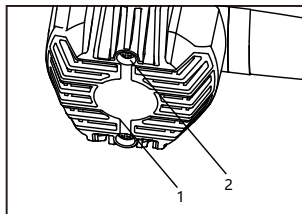
Прежде чем приступить к проверке или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изнашиваются до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно.

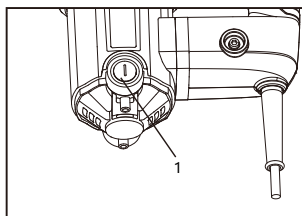


Ослабьте два винта с помощью отвертки и снимите заднюю крышку.



1. Задняя крышка
2. Винты

Извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем становите крышку щеткодержателя на место.



1. Масляная крышка

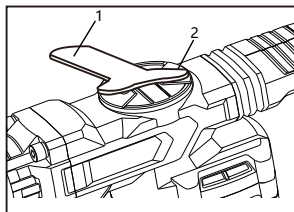
Смазка

Всегда смазывайте инструмент после замены угольной щетки. Включите инструмент, дайте ему поработать несколько минут для нагрева. Выключите инструмент и отключите его от сети. Затем положите инструмент передней частью на стол и соберите старое смазочное масло. Через пять минут открутите крышку маслозаливной горловины с помощью ключа и выньте отработанное смазочное масло. Вытрите все смазочное масло внутри и замените его новым (около 30 г), затем установите на место крышку и затяните ее ключом.

ВНИМАНИЕ:

Не закручивайте крышку маслозаливной горловины слишком туго, она может повредиться.

Превышение указанного количества смазки (около 30 г) может привести к сбою в работе или повреждению инструмента.



1. Ключ
2. Крышка

Если необходимо заменить шнур питания, обратитесь в сервисный центр.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт и любое другое техническое обслуживание должны выполнять авторизованные сервисные центры.

Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: www.dongchengtool.ru

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор. Возможны изменения.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение

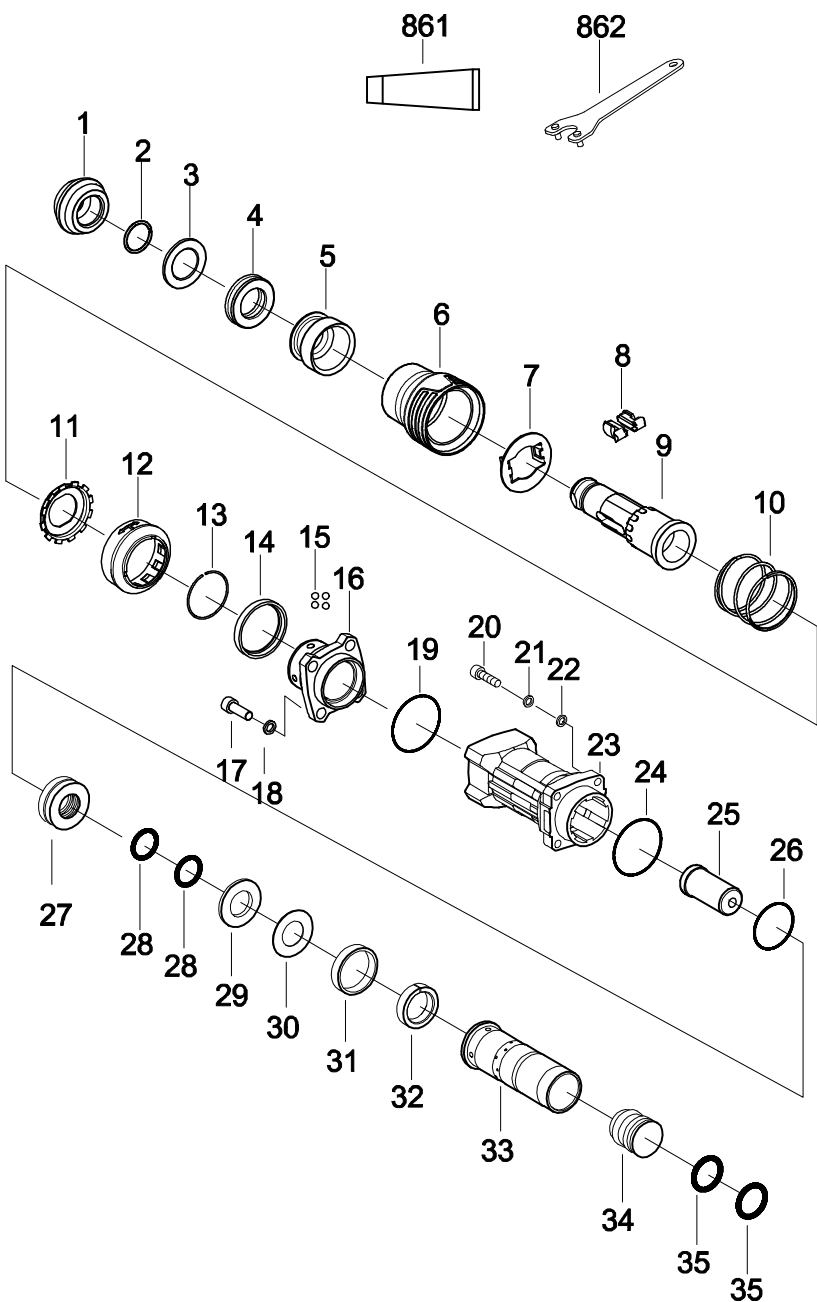
Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

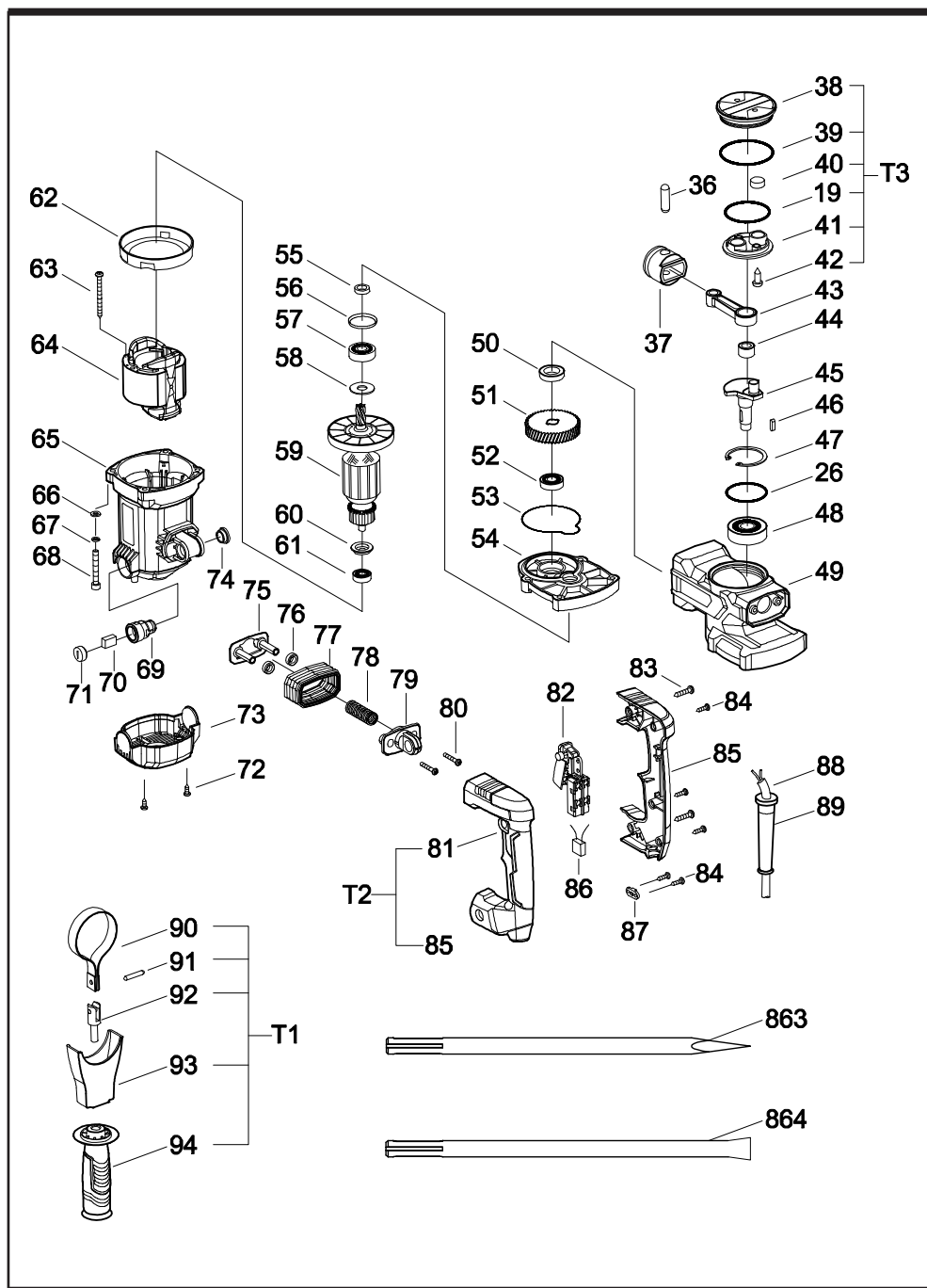
ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Защитная крышка	29	Резиновая шайба
2	Стопорное кольцо для вала 30	30	Шайба (52×28×1)
3	Шайба	31	Разрезная втулка
4	Демпфирующее кольцо	32	Резиновая втулка
5	Ограничительная втулка	33	Цилиндр
6	Защитный кожух	34	Ударник
7	Фиксирующая скоба	35	Уплотнительное кольцо (30×5)
8	Приводной штифт	36	Поршневой палец
9	Ствол	37	Поршень
10	Пружина фиксирующей скобы	38	Верхняя масляная крышка
11	Вращающаяся втулка	39	Квадратное уплотнительное кольцо (2,5×2,5)
12	Фиксирующая втулка	40	Войлочный фильтр
13	Фиксирующая втулка	41	Нижняя масляная крышка
14	Фиксирующее кольцо	42	Винт с крестообразным шлицем ST3,5×9
15	Стальной шарик 6,5 мм	43	Шатун
16	Основание держателя инструмента	44	Игольчатый подшипник NK12/12
17	Винт с шестигранной головкой M10×30	45	Эксцентриковая шестерня
18	Стандартная пружинная шайба 10	46	Призматическая шпонка В 4×4×10
19	Уплотнительное кольцо (52×2)	47	Стопорное кольцо для отверстия 47
20	Винт с шестигранной головкой M8×30	48	Шарикоподшипник 6303DD
21	Стандартная пружинная шайба 8	49	Редуктор
22	Шайба уровня А (8,4×15×1,6)	50	Манжета
23	Гильза цилиндра	51	Шестерня
24	Уплотнительное кольцо	52	Шестерня
25	Ударный штифт	53	Уплотнительное кольцо
26	Уплотнительное кольцо (47,5×2)	54	Монтажная пластина двигателя (синяя)
27	Опорное кольцо	55	Маслоотражатель
28	Уплотнительное кольцо (26,5×4,2)	56	Квадратное уплотнительное кольцо

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

57	Шарикоподшипник 6201VV	81	Винт с крестообразным шлицем M6×45
58	Пылезащитное уплотнение (12×31×2)	82	Выключатель
59	Ротор	83	Винт с крестообразным шлицем ST5×25
60	Изолирующая шайба	84	Винт с крестообразным шлицем ST4×16
61	Шарикоподшипник 608-2RS-DC01	85	Правая половина рукоятки
62	Отражательное кольцо	86	Конденсатор 0,22 мкФ
63	Винт с крестообразным шлицем ST5×59	87	Кабельный зажим
64	Статор	88	Шнур питания
65	Корпус двигателя	89	Защита кабеля
66	Плоская шайба 6	90	Стяжной хомут
67	Стандартная пружинная шайба 6	91	Штифт
68	Винт с шестигранной головкой M6×45	92	Двухсторонний болт
69	Держатель щеток	93	Основание стяжного хомута
70	Угольная щетка	94	Вспомогательная рукоятка
71	Крышка держателя щеток	95	Смазка для перфоратора
72	Винт с крестообразным шлицем ST4,2×12	861	Ключ
73	Задняя крышка	862	Зубило SDS-Max
74	Нижнее буферное кольцо	864	Плоское зубило SDS-Max
75	Передний буфер	T1	Сборка вспомогательной рукоятки
76	Верхнее буферное кольцо	T2	Сборка основной рукоятки
77	Соединительная втулка	T3	Сборка масляной крышки
78	Буферная пружина		
79	Задний буфер		
80	Винт с крестообразным шлицем M6×45		





Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru